

13 de enero de 2009

**Más información (actualización núm. 1) sobre AU 279/08 (MDE 13/147/2008, de 10 de octubre de 2008) - Devolución / Presos de conciencia / Temor de tortura u otros malos tratos**

<b>IRÁN</b>	<b>Ma'soumeh Ka'bi (m), de 31 años</b>	
	<b>Shima' Nabgan (m), de 14</b>	]
	<b>Asia Nabgan (m), de 13</b>	]
	<b>Asma' Nabgan (m), de 11</b>	] hijos de Ma'soumeh Ka'bi
	<b>Iyad Nabgan (h), de 8</b>	]
	<b>Imad Nabgan (h), de 4</b>	]

Ma'soumeh Ka'bi fue condenada a cuatro años y medio de prisión el 1 de enero. Le concedieron 15 días para presentar una apelación y fue puesta en libertad bajo fianza de 1.500 millones de riales iraníes (unos 151.000 dólares estadounidenses). Se sabe ya que sus cinco hijos quedaron en libertad a finales de octubre.

Un tribunal revolucionario de Ahwaz, provincia de Juzestán, dictó la sentencia a puerta cerrada: seis meses por haber huido de Irán con documentos de viaje falsos y cuatro años en relación posiblemente con las actividades políticas de su esposo.

Ma'soumeh Ka'bi y sus hijos, que son miembros de la minoría árabe de Irán, habían sido devueltos desde Siria el 27 de septiembre de 2007 a pesar de haber solicitado asilo. Ella tenía que haber viajado a Dinamarca con sus hijos para reunirse con su esposo, el padre de los niños, Habib Nabgan. Fueron detenidos a su llegada a Teherán.

Habib Nabgan es un destacado miembro del partido político Comité de Reconciliación (*Lejnat al-Wefaq*), que promueve los derechos de la minoría árabe de Irán. Fue reasentado como refugiado en Dinamarca en 2006.

### INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

Gran parte de la comunidad árabe de Irán vive en la provincia de Juzestán, que forma frontera con Irak. Sus miembros se quejan de discriminación, en aspectos como el acceso a los recursos, así como de desalojos forzosos. En abril de 2005 se celebraron manifestaciones masivas al saberse que el gobierno parecía estar planeando dispersar a la población árabe del país u obligarla a renunciar a su identidad árabe. Tras unos atentados con explosivos perpetrados en la ciudad de Ahvaz en junio y octubre de 2005 y que mataron al menos 14 personas, así como de varias explosiones ocurridas en instalaciones petroleras en septiembre y octubre de 2005, se detuvo a centenares de personas. El 24 de enero de 2006 se produjeron nuevos atentados con explosivos, en los que murieron al menos seis personas y a raíz de los cuales se practicaron de nuevo detenciones masivas. Al menos 17 hombres han sido ejecutados ya por su presunta participación en los atentados. No se sabe si otro hombre fue ejecutado o murió bajo custodia.

El artículo 15 de la Constitución iraní establece que “el idioma oficial de Irán y su grafía [...] es el persa [...] pero está permitido el uso de lenguas regionales y tribales en la prensa y los medios de comunicaciones de masas, sí como para la enseñanza de su literatura en las escuelas, además del persa”. El Comité de Reconciliación fue establecido en 1999 para promover los derechos de la minoría árabe iraní, incluidos los lingüísticos y los culturales, pero fue ilegalizado el 4 de noviembre de 2006. En una declaración de la Fiscalía de Ahvaz se dice que “se hará frente con severidad a la pertenencia a ese partido y la relación con él”.

**ACCIONES RECOMENDADAS:** Envíen llamamientos, de manera que lleguen lo antes posible, en inglés, en árabe, en persa o en su propio idioma:

- expresando satisfacción por el hecho de que se haya puesto en libertad bajo fianza a Ma'soumeh Ka'bi y de que anteriormente quedaran en libertad sus cinco hijos;
- pidiendo a las autoridades que retiren los cargos presentados contra ella y señalando que, si se confirma su condena, será presa de conciencia, recluida únicamente por el ejercicio pacífico de su derecho a la libertad de expresión y asociación, y que las autoridades la están hostigando para obligar a su esposo, Habib Nabgan, a entregarse.

**LLAMAMIENTOS A:**

Ministro de Información

His Excellency Gholam Hossein Mohseni Ejeie  
Ministry of Information  
Second Negarestan Street  
Pasdaran Avenue  
Tehran, Irán

**Tratamiento:** Your Excellency / Excelencia

Presidente de la Magistratura

His Excellency Ayatollah Mahmoud Hashemi Shahroudi  
Howzeh Riyasat-e Qoveh Qazaiyeh / Office of the Head of the Judiciary  
Pasteur St., Vali Asr Ave., south of Serah-e Jomhuri  
Tehran 1316814737, Irán

**Correo-e:** shahroudi@dadgostary-tehran.ir (en "asunto", escriban: "FAO Ayatollah Shahroudi")

**Tratamiento:** Your Excellency / Excelencia

**COPIAS A:**

Líder de la República Islámica

His Excellency Ayatollah Sayed 'Ali Khamenei, The Office of the Supreme Leader  
Islamic Republic Street - Shahid Keshvar Doust Street  
Tehran, Irán

**Correo-e:** info\_leader@leader.ir

Vía el sitio web: <http://www.leader.ir/langs/en/index.php?p=letter> (en inglés)

<http://www.leader.ir/langs/fa/index.php?p=letter> (en persa)

**Tratamiento:** Your Excellency / Excelencia

Director del Departamento de Derechos Humanos de Irán

His Excellency Mohammad Javad Larijani  
Howzeh Riassat-e Ghoveh Ghazaiyeh (Office of the Head of the Judiciary)  
Pasteur St, Vali Asr Ave., south of Serah-e Jomhuri, Tehran 1316814737, Irán

**Fax:** +98 21 3390 4986 (insistan)

**Correo-e:** fsharafi@bia-judiciary.ir (en "asunto", escriban: "FAO Mohammad Javad Larijani")

int\_aff@judiciary.ir (en "asunto", escriban: "FAO Mohammad Javad Larijani")

y a la representación diplomática de Irán acreditada en su país.

**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado Internacional o con la oficina de su Sección si van a enviarlos después del 24 de febrero de 2009.